

POSEBNI POGOJI ZA ODVIJANJE DEBETNIH KARTIC: MAESTRO IN V PAY

Preambula

Družba **hobex AG**, FN37265b, Josef-Brandstätter-Str. 2b, A-5020 Salzburg (v nadaljevanju »hobex«), prevzame po naročilu in kot zastopnik družbe **Deutsche Postbank AG**, Friedrich-Ebert-Allee 114-126, D-53113 Bonn (v nadaljevanju »Postbank«), kot tehnično storitev nasproti **podobenemu podjetju** (v nadaljevanju »PP«) obveznost družbe Postbank, da organizira plačilne obveznosti iz s predpisi skladne uporabe debetnih kartic in odteguje ustrezna plačila v imenu družbe Postbank pri finančnih podjetjih in jih posreduje naprej družbi Postbank. V zvezi s tem Postbank ni udeležena niti pri akviziciji PP-ja niti pri procesiranju transakcij, ki ju je prenesla na svojega tehničnega izvajalca storitev, hobex. Hobex sme po lastni presoji PP-jem ponuditi procesiranje transakcij zanje in s PP-ji sklepati, spreminjati in zaključevati pogodbe. Vse obveznosti družbe hobex, ki presegajo to funkcijo, družba hobex izvede v imenu in po naročilu družbe Postbank. V kolikor in v obsegu, v katerem se v spodaj opisanih določilih sklicujemo na pravice in obveznosti družbe hobex (z izjemo procesiranja transakcij), se to razume kot pravica ali obveznost v imenu družbe Postbank.

PP ima pravico, da sodeluje pri mednarodnem sistemu Maestro/V PAY v skladu s temi pogoji. Sistem Maestro/V PAY omogoča brezgotovinsko plačevanje na avtomatiziranih blagajnah, tako imenovanih POS terminalih. Na POS terminalih PP-ja se morajo kartice Maestro/V PAY, ki so jih imitirali izdajatelji kartic, sprejemati po cenah in pogojih, ki veljajo za gotovinska plačila.

1. Opredelitev pojmov

Avtorizacija: na zahtevo PP-ja s strani družbe hobex podano sporočilo, da je določena transakcija z določenim zneskom z določeno debetno kartico možna;

Avtorizacijska koda: na zahtevo PP-ja s strani družbe hobex izdana koda za avtorizacijo transakcij, ki presega limit, ki ga je določila družba hobex.

Koledarski dan: dnevi v tednu od ponedeljka do nedelje;

Imetnik kartice: oseba, na katere ime je debetna kartica izdana;

Organizacije za kreditne kartice: Organizacije kot npr. Visa International, MasterCard Inc., Maestro International, ki vodijo plačilne sisteme in podeljujejo licence izdajateljem kartic in akvirerjem z ozirom na debetne kartice, ki so vključene v to pogodbo; Izdajatelj kartic: banka ali podjetje, ki je izdalo debetno kartico;

Dobave: dobave blaga in/ali storitve, ki jih mora izvesti PP, ki so ali bi naj bile plačane z uporabo debetne kartice;

POS (Point of Sale) terminali: avtomati, ki jih je dobavila družba hobex za sprejemanje debetnih kartic z vnosom tajne številke;

Storitvena provizija: vključuje disažio in transakcijsko provizijo;

Transakcijska vloga: zahtevek za plačilo, ki ga PP uveljavlja nasproti družbe hobex na podlagi posredovanja podatkov družbi hobex v skladu z določili te pogodbe;

Transakcijsko procesiranje: podatkovno-komunikacijsko in plačilno-prometno odvijanje s karticami podprtih transakcij.

2. Plačilo s kartico/obveznost plačila

2.1. Za plačilo preko POS terminala je poleg kartice treba vnesti osebno tajno številko (PIN),

2.2. Družba hobex se obveže, v skladu z naslednjimi podrobnejšimi določili, tehnično sprovesti ves promet iz uporabe debetnih kartic.

2.3. Terjatev PP-ja za plačilo do družbe hobex nastane s prejemom obremenitvenih listin oz. ustreznih podatkov s strani družbe hobex. Znesek družba hobex nakaže po odbitku storitvenih provizij v skladu s točko 4 na račun, ki ga je sporočilo PP.

2.4. Družba hobex ima pravico od PP-ja zahtevati odstop vseh terjatev do imetnika kartice iz dobav, ki so ob uporabi kartice utemeljene, ter morebitnih terjatev do izdajatelja debetnih kartic, ki nastanejo v povezavi z uporabo zadevne kartice.

2.5. PP bo sprejemal odredbe kartic samo v zvezi z dobavami in prometom v običajnem okviru svojega poslovanja in preko poslovanja s karticami ne bo odvijal dobav, ki ne spadajo k običajnemu poslovanju, zlasti dajanje kreditov ali druga denarna plačila.

3. Avtorizacija/terminalno poslovanje

3.1. Izdajatelj kartic s sporočilom o pozitivni avtorizaciji določene transakcije izjavi, da poravna terjatev v višini zneska, avtoriziranega na POS terminalu (promet Maestro/V PAY).

3.2. Pogoj za avtorizacijo določenega zneska je:

3.2.1 da se za plačilo na s strani družbe hobex registriranem POS terminalu poleg kartice vnese osebna tajna številka (PIN)

3.2.2 da je bil promet Maestro/V PAY pri izdajatelju kartic v tujini predložen v roku 12 (dvanajst) koledarskih dni.

3.3. Za upoštevanje teh rokov je potrebno, da PP promet Maestro/V PAY, ki je bile izvršen pri njem, v inkaso nemudoma predloži družbi hobex.

3.4. Pri posredovanju zahtevka za avtorizacijo s strani PP-ja je treba posredovati ustrezne podatke, ki jih zahteva družba hobex, do posredovanja katerih je PP upravičeno po avstrijskem zakonu o varstvu podatkov. Če se podeli avtorizacija za transakcijo, družba hobex PP-ju sporoči avtorizacijsko kodo.

3.5. Družba hobex prejme podatke v zvezi s poizvedovanjem po odobritvi in/ali transakcijo v popolnem zapisu podatkov, ki jih družba hobex lahko obdeluje, in brezplačno.

3.6. Oblika in turnus posredovanja podatkov so določeni v »Posebnih pogojih Terminali in mrežno poslovanje«.

3.7. Ker se smejo transakcije Maestro/V PAY sprovajati samo elektronsko, je upoštevanje v računu v primeru motnje delovanja POS terminala izrecno prepovedano.

4. Storitvena provizija

4.1. Za poslovanje s sistemom Maestro/V PAY in dovoljenje za promet v sistemu Maestro/V PAY v avtorizacijskih sistemih izdajateljev kartic v državi in tujini se plača storitvena provizija.

4.2. Ta storitvena provizija se določi v »Pogodbi o odvijanju plačevanja s karticami«. Ti zneski se lahko poračunajo tudi s kasnejšimi plačili, ki jih je treba izvesti v dobro PP-ja. V kolikor odbitek ali poračun ni možen, bo PP zapadlo storitveno provizijo na poziv plačalo družbi hobex. Za izračun storitvene provizije je merodajen končni znesek, ki je izkazan na obremenitveni listini.

4.3. Družba hobex ima pravico polletno na novo določiti storitveno provizijo, prvič pa 6 (šest) mesecev po sklenitvi pogodbe. Pri novi določitvi se bodo po pravičnem preudarku upoštevali vsota prometa, število transakcij, povprečen promet na transakcijo ter druge stroškovno relevantne okoliščine. V primeru povišanja lahko PP pogodbo v roku 6 (šest) tednov, prejem s strani družbe hobex, po sporočitvi spremembe odpove s takojšnjim učinkom. Če PP pogodbo odpove, se povišana storitvena provizija ne vzame za podlago.

5. Storniranje/povratna obremenitev

5.1. Če pride do reklamacije prometa z Maestro/V PAY zaradi odsotnosti garancijskih predpostavk in se ga vrne družbi hobex (primer chargeback), je le-ta upravičena, da s tem prometom obremeneni nazaj PP že med časom obdelave reklamacije.

5.2. PP je dolžno sodelavcu, ki ga je pooblastila družba hobex, dati na razpolago podrobnejše specifično dokumentacijo v zvezi z reklamiranim prometom (npr. kopije listin, dnevnik trgovca) nemudoma, najkasneje pa v roku 10 (deset) koledarskih dni po prejemu zahteve. Če je ta rok prekoračen, je PP dokončno povratno obremenjeno z reklamiranim prometom, brez da PP-ju pripada pravica do terjatve do družbe hobex.

5.3. V primeru storna ali povratne obremenitve ima družba hobex pravico, da uveljavlja povrtnih stroškov v višini 40,00 EUR (z besedami EUR štirideset) na povratno obremenitev. hobex si pridržuje možnost, da uveljavlja višje stroške.

6. Pogodbene obveznosti PP-ja

6.1. PP mora zagotoviti, da je izključena ugotovitev osebne tajne številke (PIN) pri vnosu le-te na POS terminalu.

6.2. PP ne sme storiti ničesar, kar bi lahko negativno vplivalo na varnost ali pravičen potek sistema Maestro/V PAY.

6.3. PP mora na sistem Maestro/V PAY vidno opozoriti z logom, ki mu je bil dan razpolago.

6.4. PP bo dnevnik POS terminala hranil v skladu s točko 8 in jih na zahtevo v originalu dal na razpolago družbi hobex. Ugovori in druge pritožbe imetnikov kartic, ki se nanašajo na pogodbeno razmerje s PP-jem, se nemudoma uveljavljajo nasproti PP-ja.

6.5. PP je razen tega dolžno:

6.5.1. angažirati samo zadosti kvalificirane osebe in upoštevati navodila za uporabo, ki jih je sporočila in/ali dobavila skupaj z opremo družba hobex,

6.5.2. upoštevati zakonske predpise vključno s predpisi zakona o varstvu podatkov.

6.6. PP bo družbi hobex na zahtevo dovolilo inšpekcijo poslovnih prostorov bodisi osebno ali s strani tretjih oseb, ki jih je pooblastila družba hobex, da bi družbi hobex omogočilo nadzor upoštevanja določil pogodbe.

6.7. Načeloma PP nima pravice, da za izpolnjevanje svojih obveznosti po tem dogovoru vključi tretje osebe ali izvaja promet z debetnimi karticami tretjih oseb in jih predlaga preko družbe hobex, razen če je družba hobex izrecno, pisno privolila v to. Takšne tretje osebe morajo zase izrecno prevzeti odgovornosti iz te pogodbe in PP-ju to dokazati. V vsakem primeru pa ostane za izpolnjevanje te pogodbe odgovorno PP.

6.8. Družba hobex je upravičena, da se za opravljanje storitev poslužuje tretjih oseb.

7. Obveznost dajanja informacij PP-ja, kontrola

7.1. PP mora v pričujoči pogodbi navesti popolne in resnične matične podatke. Spremembe mora nemudoma pisno sporočiti družbi hobex, zlasti spremembe sortimana izdelkov, odtujitev podjetja ali dajanje podjetja v zakup ali drugo menjavo lastnika, spremembo pravne oblike, firme, spremembo naslova ali bančne povezave.

7.2. PP bo dalo družbi hobex na razpolago dokumentacijo, ki jo bo družba hobex zahtevala za potrebe kontrole pravne konformnosti in bonitete (npr. izpis iz registra podjetij, družtev, registracijo dejavnosti, družbeno pogodbo, podlage letnih računovodskih izkazov), v primeru dokumentov v drugem jeziku, kot sta nemščina in angleščina, z uradno overjenim prevodom v nemščino ali angleščino. PP bo dajalo informacije o organizaciji svojega poslovanja, ki jih bo zahtevala družba hobex.

8. Obveznosti hranjenja

PP se obveže, da bo vso dokumentacijo, ki se nanaša na posredovani promet in ki je podlaga za ta promet, hranilo najmanj 18 (osemnajst) mesecev, računano od dneva izstavitve vsakokratne listine dalje, v kolikor niso zakonsko oz. pogodbeno predpisani daljši roki hranjenja, in jo kadarkoli nemudoma dalo na razpolago družbi hobex.

9. Trajanje pogodbe

- 9.1.** Pogodba stopi v veljavo, ko sta jo podpisala tako PP kot tudi družba hobex. V zvezi z določili, ki se nanašajo na pravice in obveznosti družbe Postbank, velja pogodba s podpisom družbe hobex v njenem imenu prav tako za sklenjeno.
- 9.2.** S pridržkom drugih določil znaša najkrajši čas trajanja te pogodbe 12 (dvanajst) mesecev in se po tem času podaljša na nedoločen čas. Po preteku najkrajšega časa trajanja jo lahko obe stranki odpovesta z zadnjim dnevom vsakega koledarskega meseca s priporočenim pismom ob upoštevanju trimesečnega odpovednega roka.
- 9.3.** V primeru kršitve tako imenovanih glavnih obveznosti te pogodbe s strani ene stranke lahko druga stranka to pogodbo odpove z rokom 30 (trideset) dni s priporočenim pismom z navedbo razlogov.
- 9.4.** Razen tega ima družba hobex pravico do odpovedi, če:
- 9.4.1.** višina zneskov, ki jih družba hobex povratno obremeni, in/ali prevzetih zneskov (primerov chargeback) v enem koledarskem tednu preseže en odstotek (1 %) vrednosti ali števila transakcij, ki jih je PP posredovalo v obdelavo v zadevnem obdobju;
- 9.4.2.** PP večkrat ali z razpoznavno namero ponavljanja zahteva avtorizacijo transakcij, za katere družba hobex nima obveznosti za izvedbo transakcij, ali pa posreduje transakcije brez avtorizacije;
- 9.4.3.** so terjatve družbe hobex zaradi poslabšanja kreditne sposobnosti PP-ja ogrožene ali pa če je PP vložilo zahtevek za insolvenčni postopek.
- 9.5.** Stranki se zavedata, da je za kooperacijo potrebno usklajevanje z organizacijami kreditnih kartic. Če iz uskladitvenega procesa izhaja, da kooperacija sploh ni možna ali je možna le delno, ima družba hobex pravico do odpovedi iz pomembnega razloga.
- 9.6.** Če se kooperacija zaradi določil organizacije kreditnih kartic lahko vrši le pod pogoji, ki za eno stranko po njeni presoji predstavljajo nesprejemljivo obremenitev, ima ta stranka pravico do odpovedi iz pomembnega razloga. Enako velja, če pride med časom veljavnosti tega dogovora na podlagi določil, odredb, spremembe statuta ali smernic organizacije za kreditne kartice do spremembe v izvajanju kooperacije, ki jo ena izmed strank smatra za nesprejemljivo obremenitev.
- 9.7.** Če nastopi pravna sprememba, na podlagi katere ena izmed pogodbenih strank ne bi bila več v stanju izvajati dogovorjenih storitev, si bosta stranki sporazumno prizadevali za rešitev.
- 9.8.** Odpoved mora biti v vsakem primeru dana v obliki priporočenega pisma najkasneje 30 (trideset) koledarskih dni od trenutka, ko so postale znane okoliščine, ki upravičujejo izredno odpoved.
- 9.9.** Družba hobex lahko to pogodbo v primeru pomembne neugodne spremembe pravic družbe Postbank kot članice Vise ali MasterCarda, ki bi imele pomembne posledice za zmožnost družbe hobex za ponujanje storitev akviriranja, kot so predvidene v tej pogodbi, odpove z rokom 14 (štirinajst) koledarskih dni pisno s priporočenim pismom, naslovljenim na PP. Družba hobex o vsaki takšni pomembni neugodni spremembi obvesti PP nemudoma po prejemu tovrstnih informacij.
- 9.10.** Družba hobex lahko to pogodbo pisno odpove ob upoštevanju roka 30 (trideset) koledarskih dni (ali krajšega roka, če to zahteva ena izmed organizacij za kreditne kartice), če (i) katerakoli organizacija za kreditne kartice preko kogarkoli poda utemeljeno pisno mnenje, da ta pogodba krši njene smernice ali pravilnike, ali (ii) če katera organizacija za kreditne kartice ali finančna inšpekcija ali kateri drugi nadzorni organ iz kakršnihkoli razlogov od družbe hobex in/ali Postbank zahteva, da odpove to pogodbo. Družba hobex zagotavlja, da ji v trenutku sklenitve pogodbe niso znane okoliščine, ki bi lahko prispevale k tovrstni odpovedi in da bo ukrenila vse nujno in potrebno, da bi vzpostavila soglasje med zadevnimi strankami. Če je mogoče, je v takšni situaciji treba na vsak način stremeti k ohranitvi predmetne pogodbe, v skrajnem primeru pa jo ustrezno spremeniti.
- 9.11.** Učinki nepodaljšanja ali odpovedi te pogodbe so naslednji:
- 9.11.1.** Odpoved ne izključuje pravice prizadete stranke, da izvaja vse njene pravice in pravna sredstva v skladu s to pogodbo.
- 9.11.2.** Če niso izrecno omejene na čas trajanja pogodbe, ostanejo vse obveznosti in dolžnosti vsake stranke, ki nastanejo pred datumom začetka veljavnosti preteka ali odpovedi na podlagi kakršnegakoli dejanja, opustitve ali dogodka ali se nanje nanašajo, brez spremembe veljavne.

10. Zaupnost

- 10.1.** Vsaka stranka pripozna, da stranke in njihovi sodelavci in zastopniki v povezavi s transakcijami, ki so predvidene v okviru te pogodbe in izpolnjevanja pogojev te pogodbe, in s pogovori in pogajanj, ki se vršijo pred to pogodbo in izpolnjevanjem pogojev te pogodbe, prejmejo ali lahko prejmejo informacije ali pa imajo lahko dostop do njih, ki so zaupne in za drugo stranko pravno zaščitene. Vsaka stranka zase in v imenu svojih sodelavcev pristane na to, da se s to pogodbo in z vsemi tovrstnimi informacijami med trajanjem pogodbe ravna zaupno in jih stranka ali njeni sodelavci, partnerji ali zastopniki, ki so te informacije prejeli, za kakršenkoli namen že ne razkrijejo ali uporabijo, razen če tega ne predvideva ta pogodba, razen v obsegu, v katerem je druga stranka z razkrivanjem ali uporabo izrecno soglašala v pisni obliki. Z vsemi informacijami, ki jih ena stranka posreduje naprej drugi stranki, se ravna ravno tako, kot stranka prejemnica ravna s svojimi lastnimi pravno zaščitnimi in zaupnimi informacijami.
- 10.2.** Omejitev v skladu s tem razdelkom 10.1 ne obstajajo, razen če (i) so tovrstne informacije prejemniku bile znane pred prejemom od druge stranke ali njenih zastopnikov, (ii) so ali bodo tovrstne informacije zakonito brez kršitve obveznosti zaupnosti dostopne iz drugih virov, (iii) se morajo ali bi se naj tovrstne informacije posredovale naprej upravnemu organu, ki je za stranki pristojen, ali je to drugače zakonsko nujno; vendar pa ob predpostavki, da je druga stranka pred takšnim razkritjem v največji možni meri o takšnem nameravanim razkritju obveščena, in stranka, ki predvideva takšno razkritje, s primernim trudom druge stranke kooperira, da bi omejila to razkritje ali poskusila takšno razkritje preprečiti, (iv) se tovrstne informacije morajo iz licenčno-pravnih razlogov posredovati naprej organizacijam za kreditne kartice ali (v) v obsegu, v katerem se je druga stranka v pisni obliki izrecno odpovedala tovrstni obveznosti za zaupnost.

- 10.3.** PP ne objavi sporočila za javnost, v katerem bi oznanil izvajanje te pogodbe ali v okviru te pogodbe predvidenih transakcij, brez da bi pred tem pridobil soglasje družbe hobex.

11. Odgovornost

- 11.1.** V primeru kršitve pogodbe s strani družbe hobex in/ali njenih izpolnitvenih pomočnikov ima družba hobex odškodninsko obveznost samo, če gre za kršitev bistvenih pogodbenih obveznosti. V kolikor so bistvene pogodbene obveznosti in/ali druge zakonske obveznosti kršene zaradi lahke malomarnosti, odgovarja družba hobex največ do zneska 5.000 (z besedami: EUR pettisoč) na škodni primer.
- 11.2.** Odgovornost družbe hobex za posledične škode zaradi napak ter za izgubljeni dobiček je izključena.
- 11.3.** Zahtevki PP-ja za nadomestilo škode zastarajo najkasneje po enem letu od trenutka dalje, ko so PP-ju postali škoda in okoliščine, iz katerih izhaja pravica do zahtevka, znani, brez ozira na to vednost pa tri leta po dogodku, zaradi katerega je nastala škoda. Krajši zastaralni roki po zakonu ostanejo nespremenjeni v veljavi.

12. Razno

- 12.1.** Vse spremembe in dopolnitve te pogodbe vključno z vsemi obravnavanimi klavzulami morajo biti sklenjene v pisni obliki, da bi bile veljavne.
- 12.2.** Če je določeno določilo te pogodbe v celoti ali delno pravno neveljavno, ostanejo ostala določila nespremenjeno veljavna. Neveljavna klavzula se nadomesti z veljavno klavzulo, ki se najbolj približa veljavnemu namenu neveljavne ureditve.
- 12.3.** Družba hobex ima pravico spremeniti Posebne pogoje te pogodbe. Velja, da je PP sprejelo spremembe, če po sporočitvi preko pisma, telefaksa ali elektronske pošte ne vložijo pisnega ugovora v roku 6 (šest) tednov. Na to bo družba hobex PP-ja ob tovrstni sporočitvi izrecno opozorila. Družba hobex lahko za potrebe spremembe te pogodbe tudi pred potekom predvidenega trajanja pogodbe z rokom 6 (šest) tednov izreče izredno odpoved zaradi spremembe, če je sprememba po primerni oceni družbe hobex potrebna zaradi pravnega položaja (vključno s sodno prakso) zadev organizacij za kreditne kartice, stanja tehnike ali objektivnih tržnih pogojev in je od družbe hobex neupravičeno zahtevati nadaljevanje pogodbe.
- 12.4.** Za spore v zvezi s to pogodbo se uporablja materialno avstrijsko pravo. Uporaba kolizijskih norm avstrijskega mednarodnega zasebnega prava IPP ter kupnega prava ZN je izrecno izključena. Pogodbeni stranki se dogovorita, da je za sodne spore v zvezi s to pogodbo sodno pristojno izključno ustrezno stvarno pristojno sodišče v Salzburgu (mesto).